

Memorial

des

Großherzogthums Luxemburg.



MÉMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.

Zweiter Theil.

№ 17.

Verschiedene Mittheilungen.

SECONDE PARTIE.

PUBLICATIONS DIVERSES.

Mittwoch, 16. April 1873.

MERCREDI, 16 avril 1873.

RENSEIGNEMENTS STATISTIQUES

sur les résultats de l'exploitation des chemins de fer Guillaume-Luxembourg pendant l'année 1872.

TONNAGE DES MARCHANDISES TRANSPORTÉES SUR LES LIGNES.

	1872.	1871.
	T. K.	T. K.
Trafic intérieur	523,168,480	483,415,923
Trafic d'exportation :	T. K.	
par la ligne de Thionville	34,632,910	
— de Gouvy (Trois-Vierges)	168,823,263	
— de Bettingen	361,856,178	
— de Wasserbillig	347,794,012	
	913,106,360	738,276,399
Trafic d'importation :		
par la ligne de Thionville	33,544,630	
— de Trois-Vierges	138,383,961	
— de Bettingen	192,920,630	
— de Wasserbillig	45,187,456	
	410,036,087	324,088,011
Trafic de transit :		
par Thionville en Belgique : via Bettingen	5,955,114	
via Gouvy	2,419,372	
en Prusse : par Conz	929,685	
de Belgique par Bettingen : via Thionville	89,823,848	
par Gouvy	73,313,102	
par Bettingen : via Conz	27,571,136	
par Gouvy :	771,568	
de Prusse en Belgique : (via Conz-Bettingen)	2,677,814	203,462,239
	203,462,239	65,7
Trafic total	2,049,773,176	1,611,1

EXPÉDITIONS PAR STATIONS ET DESTINATIONS.

Stations d'expédition.	via Thionville.	via Gouvy.	via Bettingen.	via Conz.	pour l'inférieur.	TOTAUX.	
	1872.	1871.	1872.	1871.	1872.	1871.	1871.
Luxembourg . . .	3,292,563	10,070,380	3,593,084	6,521,078	11,153,710	34,630,818	46,207,820
Bettembourg . . .	15,859,284	96,238,874	332,813,636	206,813,580	350,407,665	1,002,133,039	931,298,351
Dommeldange . . .	354,171	22,247,268	1,042,497	71,731,548	52,709,710	148,085,194	117,038,974
Bettingen . . .	52,425	821,000	13,476,862	7,783,098	5,762,978	27,896,363	25,067,974
Mamer . . .	31,142	181,810	3,316,600	48,475	12,347,028	15,925,055	14,176,989
Ettelbruck . . .	440,600	1,406,575	56,962	2,588,979	3,106,290	7,579,406	6,816,538
Diekirch . . .	487,047	2,934,866	194,715	1,059,206	3,055,585	7,731,419	5,185,444
Ottange . . .	7,574,821	5,930,425	140,052	11,544,951	14,541,985	39,732,234	20,558,600
Esch. . .	1,905,727	16,587,338	3,130,743	25,974,080	51,777,503	99,375,391	5,571,842
Colmar . . .	109,718	3,985,509	52,129	808,574	4,453,714	9,409,644	9,725,672
Mersch . . .	145,027	423,100	273,326	331,190	2,720,276	3,892,919	3,628,804
Wasserbillig . . .	138,547	52,000	330,430	2,073,872	2,936,627	5,531,476	11,416,286
Bertrange . . .	125,100	135,816	585,841	54,700	1,907,464	2,808,921	4,370,518
Wecker . . .	164,582	87,945	146,363	776,729	1,405,661	2,631,280	1,800,504
Walferdange . . .	101,325	1,329,459	766,594	95,193	1,037,626	3,430,397	5,756,102
Oetrange . . .	361,215	73,654	535,356	908,775	813,398	2,692,398	2,123,133
Trois-Vierges . . .	21,103	3,339,934	2,715	142,004	840,828	5,346,585	3,402,392
Clervaux . . .	85,469	829,717	4,793	195,338	506,848	1,622,165	1,450,946
Wilwerwiltz . . .	440	426,832	157,220	199,640	1,059,058	1,843,190	1,405,212
Roodt . . .	203,476	90,520	211,492	549,137	834,350	1,888,975	1,723,246
Lintgen. . .	52,686	36,284	202	54,559	471,128	614,859	759,455
Kautenbach . . .	75,699	612,366	45,559	611,384	578,575	1,923,583	1,533,307
Gœbelsmuhl . . .	40,780	278,800		228,350	441,827	989,757	694,383
Sommes . . .	31,622,341	168,120,472	360,877,171	341,094,440	525,899,439	1,427,611,852	1,221,712,322

EXPÉDITIONS PAR NATURE DE MARCHANDISES ET DESTINATIONS.

Désignation des marchandises.	via Thionville.	via Gouvy.	via Bettingen.	via Conz.	pour l'intérieur.	Totaux.	
	1872.	1871.	1872.	1871.	1872.	1871.	1871.
Minerais oolitiques.	T. K. 15,558,500	T. K. 95,914,500	T. K. 333,773,000	T. K. 206,463,500	T. K. 415,335,300	T. K. 1,067,044,800	T. K. 929,977,550
Minerais d'alluvion.	30,000	. . . . .	7,784,090	4,610,000	17,043,500	26,467,500	29,842,000
Fers et fontes	9,254,835	59,256,545	7,712,040	121,668,269	3,065,984	200,957,673	152,231,711
Pierres	63,980	1,252,895	1,224,400	66,700	2,653,215	5,273,190	7,905,049
Plâtre.	10,000	1,130,500	950,945	367,050	235,124	2,693,619	5,878,670
Chaux	90,000	101,775	287,510	12,500	2,644,775	3,136,560	5,301,911
Bois	1,170,119	3,122,781	4,298,708	1,036,851	11,481,806	21,010,265	14,098,796
Céréales	1,303,412	1,326,655	1,095,998	1,635,105	4,532,606	9,893,776	13,659,536
Écorces	26,400	765,695	771,493	2,939,842	397,180	4,900,610	3,070,936
Sables, scories etc.	253,520	55,000	5,000	153,140	41,611,095	42,077,755	14,144,270
Cuir tannés.	24,832	219,499	. . . . .	507,883	8,132	752,214	802,668
Boissons et vinaigre	163,966	235,997	628,091	715,688	139,382	1,883,124	1,752,370
Pommes de terres	340,385	1,616,221	566,490	. . . . .	415,206	2,938,302	1,723,977
Divers	3,332,392	3,122,409	1,779,406	3,917,912	26,354,134	38,506,253	61,327,878
Sommes	31,322,392	168,120,472	360,877,171	341,094,440	525,899,439	1,427,611,862	1,221,712,322

ARRIVAGES PAR STATIONS ET PROVENANCES.

Stations d'arrivée.	via Thionville.	via Gouvy.	via Sierpenich.	via Conz.	de l'intérieur.	T O T A U X.	
	1872.	1871.	1872.	1871.	1872.	1871.	1870.
Luxembourg . . .	T. K. 16,453,346	T. K. 8,717,114	T. K. 29,274,216	T. K. 13,051,348	T. K. 43,798,051	T. K. 111,294,075	T. K. 148,539,005
Bettembourg . . .	4,361,220	23,974	179,480	216,464	2,897,848	7,678,986	4,348,100
Dommeldange . . .	960,635	58,402,972	73,656,244	12,204,193	313,183,136	458,407,174	455,201,770
Bettingen	206,995	30	16,663,604	30,708	38,008,134	54,909,471	39,081,430
Mamer	154,665	15,000	541,231	27,295	319,939	1,058,130	1,653,319
Ettelbruck	602,744	1,692,349	124,591	335,478	2,138,788	4,893,950	5,598,357
Diekirch	1,540,740	2,373,565	292,346	2,450,121	4,555,995	11,212,767	12,011,222
Ottange	461,596	21,331,233	18,181,373	5,617,883	2,896,659	48,488,744	36,009,810
Esch	3,007,539	32,038,456	46,095,544	7,676,548	79,610,765	168,428,852	37,710,280
Colmar	126,677	4,861,025	2,450,817	122,012	14,176,451	21,736,982	23,497,762
Mersch	1,294,446	1,763,651	320,721	263,816	1,857,941	5,500,575	5,565,473
Wasserbillig . . .	552,574	31,050	598,454	2,583,777	3,892,293	7,658,148	9,419,049
Bertrange	30,687	6,473	1,387,160	20,524	630,932	2,075,776	1,359,689
Wecker	415,603	101,909	688,153	261,209	906,064	2,372,938	3,078,824
Walferdange . . .	185,311	5,000	453,795	13,282	467,121	1,124,509	2,721,364
Oetrange	38,117	81,003	318,002	272,805	1,175,682	1,885,609	2,390,453
Trois-Vierges . . .	344,362	4,843,366	31,859	387,147	1,917,628	7,524,362	8,923,126
Clervaux	140,132	297,579	7,004	49,891	816,437	1,311,043	1,777,557
Witwerwiltz . . .	67,440	472,283	21,374	48,563	564,519	1,174,179	2,094,789
Roodt	336,916	38,495	810,452	1,184,108	2,969,158	5,339,129	1,673,974
Lintgen	879	176,500	51,095	12,482	75,369	316,325	321,976
Kautenbach	308,567	1,110,951	56,799	357,705	673,647	2,507,669	4,500,605
GœBELSMUHL . . .				12	1,557	1,569	17,900
Sommes	31,591,191	138,383,978	192,204,314	47,187,371	517,534,008	926,890,962	807,495,834

IMPORTATIONS PAR NATURE DE MARCHANDISES ET PROVENANCES.

Nature des marchandises	via Thionville.	via Gouvy.	via Bettingen.	via Conz.	Totaux des importations.	
	1872.	1871.	1872.	1871.	1872.	1871.
	T. K.	T. K.	T. K.	T. K.	T. K.	T. K.
Coke.	229,510	114,483,943	146,856,538	11,991,200	273,561,211	187,505,702
Houille	6,637,500	17,470,600	13,676,600	22,100,950	59,885,650	46,601,036
Bois	6,743,924	56,740	340,429	576,953	7,718,046	3,877,688
Céréales	4,561,103	2,548,981	2,846,537	1,011,000	10,967,595	29,183,689
Argile, ardoises, etc..	1,077,131	1,192,720	9,718,177	1,240,317	13,787,228	12,240,193
Sel	2,325,154	65,710	120,150	16,318	2,527,302	2,257,278
Fers et fontes . . .	978,635	1,030,067	5,314,223	2,464,305	9,787,228	6,104,608
Minerais . . . . .	. . . . .	40,000	9,518,400	160,000	9,718,400	2,517,000
Sucre, café, chicoré, riz, etc.	276,068	43,587	1,016,287	277,937	1,613,879	2,970,132
Huile et pétrole . .	71,709	59,397	837,073	110,964	1,079,143	2,169,341
Cuir et peaux. . .	19,746	868,613	73,358	22,439	984,156	1,336,980
Tabacs	131,954	6,742	4,059	463,828	606,583	718,735
Boissons.	98,980	14,155	177,154	692,146	982,435	1,366,980
Drogues et produits chimiques	111,805	195,631	772,556	28,662	1,108,624	2,191,401
Divers	8,327,972	307,122	972,753	6,030,352	15,598,199	22,985,115
Sommes.	31,591,191	138,383,978	192,204,314	47,187,371	409,925,675	324,088,011

COMPARAISON DES TRANSPORTS MENSUELS.

Mois.	Marchandises en général.			Minerais oolitiques.		
	1872.	1871.	Différences.	1872.	1871.	Différences.
	T. K.	T. K.	T. K.	T. K.	T. K.	T. K.
Janvier.	136,063,356	122,307,449	13,755,907	73,331,500	71,750,000	1,581,500
Février.	158,465,198	122,629,034	35,836,164	79,887,000	73,902,000	5,985,000
Mars	184,378,701	142,671,034	41,707,667	104,689,000	88,932,250	15,756,750
Avril	167,969,427	141,914,014	26,055,413	86,907,000	84,439,000	2,468,000
Mai.	186,407,944	142,314,313	44,093,631	100,493,000	86,745,000	13,748,000
Juin	181,819,878	128,506,370	53,313,508	99,783,000	75,083,500	24,699,500
Juillet	187,155,147	133,922,252	53,232,895	100,074,000	70,815,000	29,259,000
Août	184,824,134	140,976,974	43,847,160	91,845,500	77,975,700	13,869,800
Septembre. . . .	164,036,200	142,642,909	21,393,291	87,794,000	82,080,600	5,713,400
Octobre	175,251,989	140,934,799	34,317,190	84,636,500	78,562,000	6,074,500
Novembre.	158,778,004	123,679,419	35,098,585	72,081,300	69,859,000	2,222,300
Décembre.	164,623,198	129,048,712	35,574,486	78,153,000	69,833,500	8,319,500
Sommes	2,049,773,176	1,611,543,270	438,129,906	1,059,674,800	929,977,550	129,697,250

114

Pour les mois de septembre, octobre, novembre et décembre, le tonnage est un peu supérieur à celui qui est indiqué à la 1^{re} colonne, celle-ci ne contenant pas pour ces mois les marchandises qui ont passé en transit par nos lignes, de la Lorraine et de la France, ainsi que de la Prusse, en Belgique,

TRANSPORT DES BESTIAUX.

BÉTAIL.	a) Expédition du Grand-Duché pour					Totaux.	
	l'intérieur.	la ligne. de Thionville.	la Belgique.	la Prusse.	1872.	1871.	
Moutons	368	363	7524	133	7788	2298	
Bœufs et vaches	780	959	1051	142	2932	2384	
Chevaux	15	179	661	1084	1941	810	
Porcs	1997	1449	21381	5919	30746	13488	
b) Importations							
	via Thionville.	de la Belgique.	de la Prusse.		1872.	1871.	
Moutons	280	557	3746		4583	150	
Bœufs et vaches	20	101	499		620	767	
Chevaux	27	206	8		241	315	
Porcs	3325	243	74		3642	1941	

TRANSPORTS DES ÉTABLISSEMENTS MÉTALLURGIQUES DU PAYS.

Articles.	1872.	1871.
	T.	T.
Minerais	442,197	430,827
Coke	270,500	187,660
Fers et fontes	202,788	156,085
Houille	16,119	10,369
Divers	43,872	22,525
Sommes.	975,476	807,466

RECETTES EFFECTUÉES.

		1872.	1871.
Grande vitesse .	voyageurs	fr. 710,978 52	683,834 80
	bagages et messageries.	104,170 64	97,683 52
Petite vitesse		4,717,696 13	3,493,760 30
Totaux.		5,532,840 27	4,276,278 62

Le nombre de tonnes kilomètres s'élève à 90,131,041, ce qui donne un parcours moyen pour chaque tonne transportée, de 43 kil. 48, et le prix moyen de 5½ cent. par tonne kilomètre.

Beschluß, die definitive Schließung der Jagd betreffend.

Der General-Director der Justiz;

Nach Einsicht des Art. 3 des Gesetzes vom 7. Juli 1845 über die Jagd;

Beschließt:

Die in Gemäßheit des Beschlusses vom 28. Dezember v. J. (Memorial 1872, Th. II, S. 415) offen gebliebene Jagd auf Wasser- und Zugvögel ist mit nächstkünftigem 25. d. Mts. geschlossen.

Luxemburg den 12. April 1873.

Der General-Director der Justiz,
VANNERUS.

Arrêté concernant la clôture définitive de la chasse.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA JUSTICE;

Vu l'art. 3 de la loi du 7 juillet 1845 sur la chasse;

Arrête:

La chasse aux oiseaux aquatiques et de passage, restée ouverte aux termes de l'arrêté du 28 décembre 1872 (Memorial 1872, II, p. 415), sera close à partir du 25 avril courant inclusivement.

Luxembourg, le 12 avril 1873.

Le Directeur général de la justice,
VANNERUS.